

## **Escala para medición de calidad de vida en adultos con estrabismo AS-20**

### ***Instrucciones para el paciente***

El AS-20 es una escala breve que contiene algunas declaraciones sobre cómo el estrabismo (ojos desalineados) puede afectarle en su vida cotidiana.

Si no le es posible completar la escala por sí mismo, puede pedirle a alguien que le ayude.

#### Instrucciones

- Por favor, responda a CADA enunciado marcando la respuesta que mejor refleja cómo se siente.
- Marque con un círculo solo UNA respuesta para cada enunciado.
- Por favor responda los enunciados basado en sus experiencias durante el último mes, o desde su última cita si esta fue más reciente.
- Si usa gafas o lentes de contacto, sus respuestas deberán reflejar como se siente como si las estuviera usando, a menos que se le indique lo contrario.
- Si no está seguro de cómo responder, por favor marque la respuesta que considere más apropiada.

Si usted tiene alguna duda por favor pregunte.

Gracias por completar este cuestionario.

## El Cuestionario de Estrabismo para Adultos (AS-20)

1) Me preocupa lo que la gente pueda pensar sobre mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
2) Siento que las personas están pensando en mis ojos aún cuando no digan nada	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
3) Me siento incómodo(a) cuando la gente me mira debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
4) Me pregunto lo que está pensando la gente cuando me mira debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
5) La gente me niega oportunidades debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
6) Me siento cohibido (avergonzado) por mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
7) La gente evita mirarme debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
8) Me siento inferior a otros debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
9) La gente reacciona diferente conmigo debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
10) Es difícil para mí iniciar contacto con personas a quienes no conozco debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
11) Me tapo o cierro un ojo para poder ver mejor	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
12) Evito leer debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
13) Dejo de hacer o interrumpo actividades porque es difícil concentrarme debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
14) Tengo problemas con la percepción de profundidad	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
15) Siento los ojos cansados	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
16) Tengo problemas para leer debido a la condición en mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
17) Me siento estresado(a) a causa de mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
18) Me preocupan mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
19) No puedo disfrutar mis pasatiempos (hobbies) debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
20) Necesito hacer pausas frecuentes mientras leo debido a mis ojos	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre

### **Instrucciones para el clinico/ investigador**

El Cuestionario de Estrabismo para Adultos (AS-20) se ha desarrollado para evaluar el impacto que tiene el estrabismo en la calidad de vida relacionada con la salud del paciente (HRQOL) y su vision funcional. Se puede utilizar en la practica clinica convencional o como una herramienta de investigacion. El AS-20 esta destinado a ser completado por el paciente en el entorno clinico de manera no supervisada o enviado por correo para completar en casa.

Por favor utilice el AS-20 junto con las instrucciones para el paciente. El paciente debe revisar estas instrucciones previo a completar el cuestionario.

El AS-20 esta disponible sin costo alguno y puede ser utilizado, sin ser alterado, en su totalidad sin restriccion. Si se utiliza para investigacion, el cuestionario debe ser identificado en todas las publicaciones por nombre y citando las siguientes publicaciones:

1. Hatt S.R., Leske D.A., Bradley E.A., Cole S.R., Holmes J.M. Development of a quality of life questionnaire for adults with strabismus. *Ophthalmology* 2009;116:139-144
2. Leske DA, Hatt SR, Liebermann L, Holmes JM. Evaluation of the Adult Strabismus-20 (AS-20) Questionnaire using Rasch analysis. *Invest Ophthalmol Vis Sci* 2012;53:2630-2639.

### **Calificando el AS-20**

Cada uno de los 20 elementos del cuestionario son respondidos con las siguientes opciones de respuesta: Nunca, Casi nunca, Algunas veces, Casi siempre, o Siempre.

El AS-20 ha sido calibrado por Rasch, y como tal, contiene 4 subescalas, cada una con su propio puntaje.

1. Autopercepción (elementos 1 a 4, 6)
2. Interacciones (elementos 5, 7-10)
3. Función de lectura (elementos 12-13, 16, 20)
4. Función general (elementos 11, 15, 17-18)

### **No se debe informar un puntaje total de AS-20.**

Cada subescala se califica de forma independiente. Los puntajes de la subescala están determinados por el promedio de todos los elementos completados para la subescala. Las tablas de búsqueda de puntuación de Rasch están disponibles para su descarga de forma gratuita en [www.pedig.net](http://www.pedig.net).

Los puntajes obtenidos usando las tablas de búsqueda Rasch AS-20 se informan como un valor logit y como una puntuación convertida simple de 0 a 100, donde 0 es la peor medida HRQOL posible y 100 es la mejor.